

Proposal to Encode the Kui Gaari in UCS

Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)

February 14, 2024

1. Introduction

The purpose of the documents is to bring the attention of the Unicode Technical Committee (UTC) the Kui Gaari. It provides a draft character repertoire, names list, and some specimens. An allocation for the script should be made in the roadmap to the Supplementary Multilingual Plane. The code chart, name list, and all information presented here are subject to change. Additional information will be provided as it is obtained.

2. Background

Kui Gā:ri (also called *Kui Lipi* କୁଇ ଲିପି and *Kui Bôrnô* କୁଇ ବର୍ଣ) is an alphasyllabary based upon the Brahmi model. *Kui Gā:ri* (କୃଲ ଶୂଳ) is a script used for writing Kui language (Kui: କୃଲ and Odiya: କୁଇ) (ISO 639:uki), a South-Central Dravidian language of 941,988 people (census 2011) primarily spoken in Kandhamal and Rayagada Districts of Odisha, India. Kui language is closely related to Kuvi i. Kui language (also Kandh, Khondi, Kuinga, Kuy) is spoken by Kandha people of Odisha state. The State Government of Odisha has given space Kui script in its official page of Academy of Tribal Languages & Culture [^].

Kui Gā:ri created by Dayanidhi Malik (1924-2010) in between 1982-83. He was born on 01.07.1924 at Betikala village, Udayagiri, Kandhamal district in a typical Kui farmer family. After completing his matriculation in 1942 he started various social works for the Kui tribe. During this period he tried to develop Kui script by using Odia letters. He is well known for his uplifting efforts for Kui language. He wrote *Kui Lipi Bôrnômālā*, *Kui Oḍiā Bṛihôt Śôbdôkoṣô*, *Kui Oḍiā Ônubād*, etc books all are in Odia script. In 1982 he created *Kui Gā:ri* script by the limbs of *Kuenjā* ‘Human Being’. This script highlighted first time after publishing an article in ‘*Dharitri*’, Odia daily on 21-04-1990. He believed that creation of this new script by the grace of Goddess Saraswati. The word *Gā:ri* refers to limbs of Human Body. This script is static in nature because letters based on limbs of human body. The pronunciation of A ô /ɔ/ comes from the first letter of the word ô:ṭā means ‘Eye lead’, AA ā /a/ from ājān?gāṇḍi means ‘Human physique’, I i /i/ from iān?ḍākki means ‘Chest’, and U u /u/ from un?guli means ‘Nail’, etc. In the initial stage Dayanidhi Malik drafted 6 vowels and 22 consonants only.

Later on Dayanidhi added more characters and makes it an alphasyllabic script and sets the characters as per Brahmic model. The ‘*Nikhil Utkal Kui Samaja Union*’ (estd. 1949-50) recognized this script as their official Kui script on 03-01-1988 and published first ever primer ‘କୃଲ, ଉଷଧି, ଧର୍ମାନ୍ତ ଦର୍ଶନାଳୟ *Kui, Oṛiā, Hindī Bôrnômālā*’. For his contribution towards the society he received prestigious ‘*Bhasha Samman*’ award from Kendriya Sahitya Academy, New Delhi on 18-08-1999. After the death of Dayanidhi Malik (07-06-2010), Lankeshwar Kanhar has added some more characters into original script by his primers. Due to the socio-economic backwardness of Kui tribes they failed to digitize and print their Kui script broadly. But last year font designer Sudhir Patel designed first ever Kui font. After creation of the font people are using script to draft new books and primers. Before the font all the books were in handwritten forms with limited distribution. There are very less information about this script in the internet but various linguist and researchers mentioned this *Kui Gā:ri* as Kui script in their books. e.g: ‘*Tribal Identity*’- Sukant K. Chaudhury, ‘*Tribal Language & Culture of Orissa*’- Govt. of Orissa, ‘*Trials and tribulations of tribal tracts in the world scenario*’- Rabindra Nath Swain, ‘କନ୍ଧମାଳ ଇତିହାସ *Kôndhômālô Itihāsô*’- Baidanka Das, ‘ଲୋକ ସଂସ୍କୃତି ଓ

ଲୋକସାହିତ୍ୟରେ କନ୍ଧମାଳ *Lokô Sôṃskṛti O lokôsāhityôre Kôndhômālô*- Dr. Bibhutibhusana Acharya, ‘ବୃହତ କୁଇ ଶବ୍ଦକୋଷ *Bṛhôtô Kui Śôbdôkoṣô*’- Baidanka Das & Piyus Ranjan Sahoo.

Kui Gaari is taught randomly in some schools in the Kui areas [see fig. 21]. Due to lack of digital fonts most of the books are in handwritten form such as:

- Kui, Oṛiā, Hindī Bôṛṇômālā – Dayanidhi Malik in 1988,
- ଚରଣ ଢେଲିଦା ଓଠାଠେଇ ଚିତ୍ରକଳାକାରଦ୍ୱାରା *Kui Gā:ri Pil?ti kâ:ṭ?kāmā:rāṅ?* (The limbs which created Kui script) – Dayanidhi Malik in 1989, compiled by Lankeswar Kanhar in 1998,
- ଦାଦାଦାଦାଦା ଓଠାଠେଇ Biribiruṛi Puti (Book of Picture) – Dayanidhi Malik in 2000,
- ଯୁଗ୍ମସଙ୍ଗେ ଚରଣ ଢେଲିଦା Iddtā’i Kui Gā:ṇiṅ?gā (Kui modern song book) – Lankeswar Kanhar in 2002,
- ଖୁବ୍ ଶୁଭାଶିଷ୍ୟ ଓଡ଼ିଆ ଜାତୀୟ ଗୀତମାଳା Dinātā? Je:ḍāgini Oṛiā Gā:ṇiṅ?gā (Odia patriotic song in Kui) – Lankeswar Kanhar in 2003,
- ଦୈନିକଜୀବନର ଉପଯୁକ୍ତ ବିଷୟବସ୍ତୁ Gullidinā Kāmātā Mā:nā Kātāṅ?gā (useful topics in daily life) – Ramyaranjan Pradhan in 2021.

First printed primer ଚରଣ ଢେଲିଦା ଢେଲିଦା ଓଠାଠେଇ *Kui Gā:ri Grā:mmā Puti* (Kui script learning book) launched by *Rayagada Adivasi Maha Sangha*, at Rayagada, Odisha on 15-11-2023. [see fig. 22]

More books are ready to be published; now the drafting work is in progress. e.g,

- Kui Alphabet – Sudhir Patel in 2023, [see fig. 8(a), 8(b) & 8(c)]
- ଉଚ୍ଚମାନବୀୟ ଚରଣ ଢେଲିଦା ମୁକାତାବେସନି *Mūkātābesni Kui Kātāsā:jā* – Saragadhar Pradhan in 2024,
- ସରଳ କୁଇ ଭାଷା *Usās? Kui Vā:si* (Simple Kui Language) – Mastaram Pradhan in 2024,

3. Scripts

Dayanidhi Malik created the scripts in 1982 and revised them in 1989. Now the modified version of the script is being used by the Kui people. The script has developed over the years by adding new characters and modifications. The first additions were made in 1983 and the characters were reshaped in 1989. And the last addition was made in 2011. The original and revised versions mentioned below.

3.1 1982 – Creation

In the Dayanidhi Malik created only 6 vowels and 22 consonants for pure Kui phonology.

VOWELS						
1982	ୠ	ୡ	ୢ	ୣ	୤	୦
1989	ୠ	ୡ	ୢ	ୣ	୤	୦
	a	ā	i	u	e	o

CONSONANTS

1982	ꠘ	ꠚ	ꠖ	ꠒ	ꠊ	꠆
1988	ꠘ ka	ꠚ ga	ꠖ ña	ꠒ ca	ꠊ ja	꠆ ña
1982	ꠚ	ꠖ	ꠒ	ꠊ	꠆	ꠚ
1989	ꠚ ṭa	ꠖ ḍa	ꠒ ña	ꠊ ta	꠆ da	ꠚ na
1982	ꠚ	ꠖ	ꠒ	ꠊ	꠆	ꠚ
1989	ꠚ pa	ꠖ ba	ꠒ ma	ꠊ ra	꠆ sa	ꠚ ha
1982	ꠚ	ꠖ	ꠒ	ꠊ		
1989	ꠚ ya	ꠖ la	ꠒ ra	ꠊ va		

- *ya* is the Palatal-approximant letter /jɔ/ of the script, equivalent to ꠚ ORIYA LETTER YYA U+0B5F and ꠚ BENGALI LETTER YYA U+09E0.

Dayanidhi Malik added some aspirated consonants and vowels for loanwords.

VOWELS

1982	ꠚ	ꠚ
1989	ꠚ ī	ꠚ ū

CONSONANTS

1982	ꠚ	ꠚ	ꠚ	ꠚ	ꠚ	ꠚ
1989	ꠚ kha	ꠚ gha	ꠚ cha	ꠚ jha	ꠚ ṭha	ꠚ ḍha
1982	ꠚ	ꠚ	ꠚ	ꠚ	ꠚ	
1989	ꠚ tha	ꠚ dha	ꠚ pha	ꠚ bha	ꠚ ṛha	

In the same year Dayanidhi Malik added some signs (*rīgā:riṅgā*), vowel signs and numerals.

VOWEL SIGNS

L	ᱚ	ᱛ	ᱜ	ᱝ	ᱞ	ᱟ
-ā	-i	-ī	-u	-ū	-e	-o

SIGNS

rīgā:riṅgā

1982	ᱚᱛ	ᱚᱜ	ᱚᱝ
1989	ᱚ	ᱜ	ᱝ
	<i>sītā kā:u</i> anusvara	<i>ālṣāni</i> visarga	<i>muṅṅeli gārrāṅgā</i> anunasika

- ᱝ *Muṅṅeli Gārrāṅgā* is the nasalization /ᱚ̃/character of the script. It is equivalent to ̣ ORIYA SIGN CANDRABINDU U+0B01.
- These signs always sit after letters, medial signs and vowel signs: ᱚᱛᱚᱜ *kôṃṇiṅgô*, ᱚᱛᱚᱜᱚᱜ *suṃ-suṃ*, ᱚᱛᱚᱜᱚᱜᱚᱜ *dôḥpā*, ᱚᱛᱚᱜᱚᱜᱚᱜᱚᱜ *srāḥhō*, ᱚᱛᱚᱜᱚᱜᱚᱜᱚᱜ *beḥpā*, ᱚᱛᱚᱜᱚᱜᱚᱜᱚᱜᱚᱜ *hējā*, ᱚᱛᱚᱜᱚᱜᱚᱜᱚᱜᱚᱜᱚᱜ *dēdṛā-dēdṛā*.

DIGITS

ᱚ	ᱛ	ᱜ	ᱝ	ᱞ	ᱟ	ᱠ	ᱡ	ᱢ	ᱣ
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Dayanidhi Malik also added four more vowels and three vowel signs especially to write Sanskrit loanwords.

VOWELS

1982	ᱚᱛ	ᱚᱜ	ᱚᱝ	ᱚᱞ
1989	ᱚᱛ	ᱚᱜ	ᱚᱝ	ᱚᱞ
	r̥	ᱚ	ai	au

VOWEL SIGNS

1982	ᱚᱛ	ᱚᱜ	ᱚᱝ
1989	ᱚᱛ	ᱚᱜ	ᱚᱝ
	-r̥	-ai	-au

3.2 1983 - Expansion

In 1983, Dayanidhi Malik added the following letters and various signs (*ô:rā* and *sā:rôki*) especially to write Odia loanwords.

CONSONANTS

1983	୧	୨	୩	୪	୫
1989	୬	୭	୮	୯	୧୦
	ya	ḷa	śa	ṣa	kṣa

VARIOUS SIGNS

1983	ଠ	ୠ	ୡ	ୢ	ୣ	୤	୦	ୠ	ୡ	ୢ
1989	୬	୭	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫
	nô ô:rā	mô ô:rā	yô ô:rā	rô ô:rā	lô ô:rā	ḷô ô:rā	vô ô:rā	rephô ô:rā	tulle	rūnṅgu
	medial na	medial ma	medial ya	medial ra	medial la	medial ḷa	medial va	repha	virama	rrungu

- 3.2.1 **MEDIAL SIGNS:** There are seven medial signs in Kui Gaari. They come after the base consonant and followed by the vowel signs. e.g. CLCୱL *kāknā*, ମ୯୨୩ *lôkmu*, ଟ୯L୧ *gyāsô*, CZL୦b୩ *krā:mu*, ଧ୦୩ *ômlô*, C୩୧୧ *klôs?*, ଧ୨L୧ *dwārô*.
- 3.2.2 **REPHA:** Repha sign also comes after the base letter and followed by medials and vowel signs differ from Brahmic rule. e.g: ଧ୧୧୨୩ *suryyô*, ଧ୧୩ *ôrthô* and CL୨୩୩୩୩ *kāryāḷôyô*.
- 3.2.3 **VIRAMA:** Virama has two distinct features, it is used to kill inherent vowel /ɔ/ and as a glottal stop /ʔ/. It sits beneath to base letters and vowel signs. When it sits below the vowel signs it represents glottal stop. Glottal stop and inherent vowel less consonants are difficult to identify due to similar orthography it is hard to identify. But Kui speakers easily identify the correct pronunciation. e.g: C୧d.୧୧୧୧ *kôibôrṭtô*, ମ୩୩୩୩ *l?eri*, ଧ୧୩୩୩୩ *sāṛiṭi* and ଧ୧୩୩ *āṇṭô*.
- 3.2.4 **RRUNGU:** It is prolongation /o:/ sign of the script. It comes after letters and vowel signs but followed by *rīgā:riṅṅgā* signs. It is denoted by (') in Odia translation. e.g: CZL୦b୩ *krā:mu*, ଧ୧୩୩୩ *se:ru*, etc.

3.3 2011 – Growth

By the turn of the 2011, 4 signs were added by Lankeswar Kanhar. All of them are being used in this form till now:

SIGNS

•	୩	୩	୩
<i>ṭipā</i>	<i>kô:kʔsi ô</i>	<i>sā:jāni</i>	<i>eḥhējā</i>
nukta	avagraha	isshar	ehhenja

- 3.3.1** *Ṭipā* It is used for writing sounds that are not presented by a unique character, such as ୱୱି ଝଠି/ଝଠା/. e.g. ଗ୍ରାସଂ ଗ୍ରାସଂ ଗ୍ରାସଂ *gā:ṣu* ‘grass’.
- 3.3.2** *Kô:kʔsi Ô* It is used for making the elision of word-initial an in Sanskrit as a result of sandhi. It is equivalent to ꣳ ORIYA SIGN AVAGRAHA U+0B3D. e.g. ବ୍ରହ୍ମସ୍ମି *brôhmo’smi*, ହତସ୍ମି *hôtô’smi*, etc.
- 3.3.3** *Sā:jāni* It is written before the name of a deceased person. It is equivalent to √ ORIYA ISSHAR U+0B70.
- 3.3.4** *Eḥhējā* It is an auspicious sign, which is letter-like character similar to *om*.

4 Proposed Unicode Repertoire

The proposed Unicode repertoire for ‘Kui Gaari’ contains of 87 characters: 12 vowel, 38 consonants, 10 vowel signs, 7 medial signs 10 various signs and 10 digits.

4.1 Vowel

<i>Glyph</i>	<i>Unicode Character name</i>	<i>Odia</i>	<i>IPA</i>
୧	KUI GAARI LETTER A	୧	/ɔ/
୧ୱ	KUI GAARI LETTER AA	୧ୱ	/a/
ୱ	KUI GAARI LETTER I	ୱ	/i/
ୱୱ	KUI GAARI LETTER II	ୱୱ	/í/
ୱୁ	KUI GAARI LETTER U	ୱୁ	/u/
ୱୁୱ	KUI GAARI LETTER UU	ୱୁୱ	/ú/
ୱୃ	KUI GAARI LETTER VOCALIC R	ୱୃ	/ɽ/
ୱୌ	KUI GAARI LETTER VOCALIC L	ୱୌ	/l̥/
ୱୈ	KUI GAARI LETTER E	ୱୈ	/e/
ୱୈୱ	KUI GAARI LETTER AI	ୱୈୱ	/ɔi/
ୱୌ	KUI GAARI LETTER O	ୱୌ	/o/
ୱୌୱ	KUI GAARI LETTER AU	ୱୌୱ	/ɔʊ/

4.2 Consonants

<i>Glyph</i>	<i>Unicode Character name</i>	<i>Odia</i>	<i>IPA</i>
କ	KUI GAARI LETTER KA	କ	/kɔ/
କୱ	KUI GAARI LETTER KHA	କୱ	/kʰɔ/
ଗ	KUI GAARI LETTER GA	ଗ	/gɔ/
ଗୱ	KUI GAARI LETTER GHA	ଗୱ	/gʰɔ/
ଙ	KUI GAARI LETTER NGA	ଙ	/ŋɔ/

ଚି	KUI GAARI LETTER CA	ଚ	/tʃa/
ଚିଂ	KUI GAARI LETTER CHA	ଛ	/tʃʰa/
ଞ	KUI GAARI LETTER JA	ଜ	/dʒa/
ଞିଂ	KUI GAARI LETTER JHA	ଝ	/dʒʰa/
ଝି	KUI GAARI LETTER NYA	ଞି	/ɲa/
ଟି	KUI GAARI LETTER TTA	ଟ	/tʈa/
ଟିଂ	KUI GAARI LETTER TTHA	ଠ	/tʈʰa/
ଡି	KUI GAARI LETTER DDA	ଡ	/dɖa/
ଡିଂ	KUI GAARI LETTER DDHA	ଢ	/dɖʰa/
ଣି	KUI GAARI LETTER NNA	ଣ	/ɳa/
ତା	KUI GAARI LETTER TA	ତ	/ta/
ତାଂ	KUI GAARI LETTER THA	ଥ	/tʰa/
ଦା	KUI GAARI LETTER DA	ଦ	/da/
ଦାଂ	KUI GAARI LETTER DHA	ଧ	/dʱa/
ନା	KUI GAARI LETTER NA	ନ	/na/
ପା	KUI GAARI LETTER PA	ପ	/pa/
ପାଂ	KUI GAARI LETTER PHA	ଫ	/pʰa/
ବା	KUI GAARI LETTER BA	ବ	/ba/
ବାଂ	KUI GAARI LETTER BHA	ଭ	/bʰa/
ମା	KUI GAARI LETTER MA	ମ	/ma/
ଯା	KUI GAARI LETTER YA	ୟ	/za/
ରା	KUI GAARI LETTER RA	ର	/ra/
ଲା	KUI GAARI LETTER LA	ଲ	/la/
ଲାଂ	KUI GAARI LETTER LLA	ଳ	/lʰa/
ବା	KUI GAARI LETTER VA	ୱ	/wa/
ଶା	KUI GAARI LETTER SHA	ଶ	/ʃa/
ସା	KUI GAARI LETTER SSA	ଷ	/ʂa/
ସାଂ	KUI GAARI LETTER SA	ସ	/sa/
ହା	KUI GAARI LETTER HA	ହ	/ha/
ରା	KUI GAARI LETTER RRA	ୠ	/ɽa/
ରାଂ	KUI GAARI LETTER RHA	ୡ	/ɽʰa/
ୟା	KUI GAARI LETTER YYA	ୟ	/jʌ/
କ୍ଷା	KUI GAARI LETTER KSSA	କ୍ଷ	/kʃa/

4.3 Vowel Signs

Glyph	Unicode Character name	Odia	IPA
୮	KUI GAARI VOWEL SIGN AA	ଠା	/-a/
୯	KUI GAARI VOWEL SIGN I	ଠି	/-i/
୧୦	KUI GAARI VOWEL SIGN II	ଠି଼	/-ī/
୧୧	KUI GAARI VOWEL SIGN U	ଠୁ	/-u/
୧୨	KUI GAARI VOWEL SIGN UU	ଠୁ଼	/-ū/
୧୩	KUI GAARI LETTER VOCALIC R	ଠୃ	/r̥/
୧୪	KUI GAARI VOWEL SIGN E	ଠେ	/-e/
୧୫	KUI GAARI VOWEL SIGN AI	ଠୈ	/-ɔi/
୧୬	KUI GAARI VOWEL SIGN O	ଠା	/-o/
୧୭	KUI GAARI VOWEL SIGN AU	ଠୌ	/-ɔʊ/

4.4 Consonant Dependent Signs

Glyph	Unicode Character name	Odia	IPA
୧୮	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL NA	ଠ୍ଣ	/-nɔ/
୧୯	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL MA	ଠ୍ମ	/-mɔ/
୨୦	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL YA	ଠ୍ଯ	/-jɔ/
୨୧	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL RA	ଠ୍ୱ	/-rɔ/
୨୨	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL LA	ଠ୍ଲ	/-lɔ/
୨୩	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL LLA	ଠ୍ଲ୍ଲ	/-lɔ/
୨୪	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL VA	ଠ୍ଵ	/-wɔ/
୨୫	KUI GAARI SIGN REPHA	ଠ୍ଠ	/r̥-/

4.5 Vowel Modifier Signs

Glyph	Unicode Character name	Odia	IPA
୨୬	KUI GAARI SIGN RRUNGU	୨	/o:/
୨୭	KUI GAARI SIGN VIRAMA	୨୩	/ʔ/
୨୮	KUI GAARI SIGN ANUSVARA	୨୩୦	/-ŋ,-ɲ,-ɳ,-ɳ̃/
୨୯	KUI GAARI SIGN VISARGA	୨୩୧	/-h/
୩୦	KUI GAARI SIGN ANUNASIKA	୨୩୨	/ç̥/

4.6 Various signs

Glyph	Unicode Character name	Odia
•	KUI GAARI SIGN NUKTA	୨୩୩
୨	KUI GAARI SIGN AVAGRAHA	୨୩୪
୨୩୫	KUI GAARI ISSHAR	୨୩୫
୨୩୬	KUI GAARI EHHENJA	-

4.7 Digits

There is full set of decimal digits: 0 ZERO, 1 ONE, २ TWO, ३ THREE, ४ FOUR, ५ FIVE, ६ SIX, ७ SEVEN, ८ EIGHT, ९ NINE. [see fig. 15]

4.8 Punctuation

Kui Gaari uses *danda* (।) for punctuation. This should be unified with the corresponding Devanagari character U+0965. There are no script-specific punctuation marks. Latin marks, such as : . , < > ; _ ° () ? \ / - and ! are used. [see fig.6]

5. Collation

Nasalized vowels should come before the corresponding non-nasalized vowel (and before any other consonant), after of prolongation. An example (fictional) of how words should sort is as follows:

- a. CMC *kõkô*
- b. CŌMC *kõ:kô*
- c. CLMC *kãkô*
- d. CLŌMC *kã:kô*
- e. CZLŌMC *krã:kô*
- f. CŔZLŌMC *rkrã:kô*
- g. ÇC *kkô/k?kô*
- h. CÇC *kã?kô*
- i. CZÇC *krã?kô*
- j. CC *kôkô*

The collation order is as follows:

< 0ANUSVARA < ऽ VISARGA < ढ ANUNASIKA < ॒ A < ॒ AA < ॒ I < ॒ II < ॒ U < ॒ UU < ॒ VOCALIC R < ॒ VOCALIC L < ॒ E < ॒ AI < ॒ O < ॒ AU < ॒ KA < ॒ KHA < ॒ GA < ॒ GHA < ॒ NGA < ॒ CA < ॒ CHA < ॒ JA < ॒ JHA < ॒ NYA < ॒ TTA < ॒ TTHA < ॒ DDA < ॒ DDHA < ॒ NNA < ॒ TA < ॒ THA < ॒ DA < ॒ DHA < ॒ NA < ॒ PA < ॒ PHA < ॒ BA < ॒ BHA < ॒ MA < ॒ YA < ॒ RA < ॒ LA < ॒ LLA < ॒ VA < ॒ SHA < ॒ SSA < ॒ SA < ॒ HA < ॒ RRA < ॒ RHA < ॒ YYA < ॒ KSSA < ॒ SIGN AA < ॒ SIGN I < ॒ SIGN II < ॒ SIGN U < ॒ SIGN UU < ॒ SIGN VOCALIC R < ॒ SIGN E < ॒ SIGN AI < ॒ SIGN O < ॒ SIGN AU < ॒ RRUNGU < ॒ VIRAMA < ॒ CONSONANT SIGN MEDIAL NA < ॒ CONSONANT SIGN MEDIAL MA < ॒ CONSONANT SIGN MEDIAL YA < ॒ CONSONANT SIGN MEDIAL RA < ॒ CONSONANT SIGN MEDIAL LA < ॒ CONSONANT SIGN MEDIAL LLA < ॒ CONSONANT SIGN MEDIAL VA < ॒ CONSONANT SIGN REPHA < ॒ NUKTA < ॒ AVAGRAHA < ॒ ISSHAR < ॒ EHHENJA < ॒ DIGIT ZERO < ॒ DIGIT ONE < ॒ DIGIT TWO < ॒ DIGIT THREE < ॒ DIGIT FOUR < ॒ DIGIT FIVE < ॒ DIGIT SIX < ॒ DIGIT SEVEN < ॒ DIGIT EIGHT < ॒ DIGIT NINE

6. Linebreaking

Linebreaks may occur after an orthographic syllable. Hyphens or other marks indicating continuance are not used. [see fig. 6]

7. Character Data

a. Tentative Characters Properties

In the format of `UnicodeData.txt`:

```
xxx00;KUI GAARI SIGN ANUSVARA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx01;KUI GAARI SIGN VISARGA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx02;KUI GAARI SIGN ANUNASIKHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx03;KUI GAARI LETTER A;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx04;KUI GAARI LETTER AA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx05;KUI GAARI LETTER I;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx06;KUI GAARI LETTER II;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx07;KUI GAARI LETTER U;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx08;KUI GAARI LETTER UU;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx09;KUI GAARI LETTER VOCALIC R;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx0A;KUI GAARI LETTER VOCALIC L;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx0B;KUI GAARI LETTER E;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx0C;KUI GAARI LETTER AI;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx0D;KUI GAARI LETTER O;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx0E;KUI GAARI LETTER AU;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx0F;KUI GAARI LETTER KA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx10;KUI GAARI LETTER KHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx11;KUI GAARI LETTER GA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx12;KUI GAARI LETTER GHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx13;KUI GAARI LETTER NGA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx14;KUI GAARI LETTER CA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx15;KUI GAARI LETTER CHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx16;KUI GAARI LETTER JA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx17;KUI GAARI LETTER JHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx18;KUI GAARI LETTER NYA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx19;KUI GAARI LETTER TTA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1A;KUI GAARI LETTER TTHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1B;KUI GAARI LETTER DDA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1C;KUI GAARI LETTER DDHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1D;KUI GAARI LETTER NNA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1E;KUI GAARI LETTER TA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx1F;KUI GAARI LETTER THA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx20;KUI GAARI LETTER DA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx21;KUI GAARI LETTER DHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx22;KUI GAARI LETTER NA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx23;KUI GAARI LETTER PA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx24;KUI GAARI LETTER PHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx25;KUI GAARI LETTER BA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx26;KUI GAARI LETTER BHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx27;KUI GAARI LETTER MA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx28;KUI GAARI LETTER YA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx29;KUI GAARI LETTER RA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx2A;KUI GAARI LETTER LA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx2B;KUI GAARI LETTER LLA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx2C;KUI GAARI LETTER VA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx2D;KUI GAARI LETTER SHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx2E;KUI GAARI LETTER SSA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx2F;KUI GAARI LETTER SA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx30;KUI GAARI LETTER HA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx31;KUI GAARI LETTER RRA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx32;KUI GAARI LETTER RHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx33;KUI GAARI LETTER YYA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx34;KUI GAARI LETTER KSSA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx35;KUI GAARI SIGN AA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx36;KUI GAARI SIGN I;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx37;KUI GAARI SIGN II;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx38;KUI GAARI SIGN U;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx39;KUI GAARI SIGN UU;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3A;KUI GAARI SIGN VOCALIC R;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3B;KUI GAARI SIGN E;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3C;KUI GAARI SIGN AI;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3D;KUI GAARI SIGN O;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3E;KUI GAARI SIGN AU;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx3F;KUI GAARI SIGN RRUNGU;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
```

```

xxx40;KUI GAARI SIGN VIRAMA;Mn;9;NSM;;;N;;;;;
xxx41;KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL NA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx42;KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL MA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx43;KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL YA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx44;KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL RA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx45;KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL LA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx46;KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL LLA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx47;KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL VA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx48;KUI GAARI SIGN REPHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx49;KUI GAARI SIGN NUKTA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx4A;KUI GAARI SIGN AVAGRAHA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx4B;KUI GAARI ISSHAR;So;0;L;;;;;N;;;;;
xxx4C;KUI GAARI EHHENJA;Lo;0;L;;;;;N;;;;;
xxx50;KUI GAARI DIGIT ZERO;Nd;0;L;;0;0;0;N;;;;;
xxx51;KUI GAARI DIGIT ONE;Nd;0;L;;1;1;1;N;;;;;
xxx52;KUI GAARI DIGIT TWO;Nd;0;L;;2;2;2;N;;;;;
xxx53;KUI GAARI DIGIT THREE;Nd;0;L;;3;3;3;N;;;;;
xxx54;KUI GAARI DIGIT FOUR;Nd;0;L;;4;4;4;N;;;;;
xxx55;KUI GAARI DIGIT FIVE;Nd;0;L;;5;5;5;N;;;;;
xxx56;KUI GAARI DIGIT SIX;Nd;0;L;;6;6;6;N;;;;;
xxx57;KUI GAARI DIGIT SEVEN;Nd;0;L;;7;7;7;N;;;;;
xxx58;KUI GAARI DIGIT EIGHT;Nd;0;L;;8;8;8;N;;;;;
xxx59;KUI GAARI DIGIT NINE;Nd;0;L;;9;9;9;N;;;;;

```

b. Linebreaking

In the format of `LineBreak.txt`:

```

xxx00..xxx02 ; AL # [03] KUI GAARI SIGN ANUSVARA .. KUI GAARI LETTER ANUNASIKA
xxx03..xxx34 ; AL # [50] KUI GAARI LETTER A .. KUI GAARI LETTER KSSA
xxx35..xxx3F ; AL # [11] KUI GAARI VOWEL SIGN AA .. KUI GAARI SIGN RRUNGU
xxx40 ; CM # KUI GAARI SIGN VIRAMA
xxx41..xxx47 ; AL # [07] KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL YA .. KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL VA
xxx48..xxx4A ; AL # [03] KUI GAARI SIGN REPHA .. KUI GAARI SIGN AVAGRAHA
xxx4B ; AL # KUI GAARI ISSHAR
xxx4C ; AL # KUI GAARI EHHENJA
xxx50..xxx59 ; NU # [10] KUI GAARI DIGIT ZERO .. KUI GAARI DIGIT NINE

```

	xxx0	xxx1	xxx2	xxx3	xxx4	xxx5
0	0 xxx00	ᱠ xxx10	ᱡ xxx20	ᱢ xxx30	ᱣ xxx40	ᱤ xxx50
1	ᱥ xxx01	ᱦ xxx11	ᱧ xxx21	ᱨ xxx31	ᱩ xxx41	ᱪ xxx51
2	ᱫ xxx02	ᱬ xxx12	ᱭ xxx22	ᱮ xxx32	ᱯ xxx42	ᱰ xxx52
3	ᱲ xxx03	ᱳ xxx13	ᱴ xxx23	ᱵ xxx33	ᱶ xxx43	ᱷ xxx53
4	ᱹ xxx04	ᱺ xxx14	ᱻ xxx24	ᱼ xxx34	ᱽ xxx44	᱾ xxx54
5	᱿ xxx05	᱀ xxx15	᱁ xxx25	᱂ xxx35	᱃ xxx45	᱄ xxx55
6	᱆ xxx06	᱇ xxx16	᱈ xxx26	᱉ xxx36	᱊ xxx46	᱋ xxx56
7	ᱍ xxx07	ᱎ xxx17	ᱏ xxx27	᱐ xxx37	᱑ xxx47	᱒ xxx57
8	᱔ xxx08	᱕ xxx18	᱖ xxx28	᱗ xxx38	᱘ xxx48	᱙ xxx58
9	ᱛ xxx09	ᱜ xxx19	ᱝ xxx29	ᱞ xxx39	ᱟ xxx49	ᱠ xxx59
A	ᱡ xxx0A	ᱢ xxx1A	ᱣ xxx2A	ᱤ xxx3A	ᱥ xxx4A	
B	ᱦ xxx0B	ᱧ xxx1B	ᱨ xxx2B	ᱩ xxx3B	ᱪ xxx4B	
C	ᱫ xxx0C	ᱬ xxx1C	ᱭ xxx2C	ᱮ xxx3C	ᱯ xxx4C	
D	ᱰ xxx0D	ᱱ xxx1D	ᱲ xxx2D	ᱳ xxx3D		
E	ᱴ xxx0E	ᱵ xxx1E	ᱶ xxx2E	ᱷ xxx3E		
F	ᱹ xxx0F	ᱺ xxx1F	ᱻ xxx2F	ᱼ xxx3F		

Various Signs

xxx00	ॐ	KUI GAARI SIGN ANUSVARA
xxx01	ॐ̣	KUI GAARI SIGN VISARGA
xxx02	ᳵ	KUI GAARI SIGN ANUNASIKA

Independent Vowels

xxx03	ᳵ	KUI GAARI LETTER A
xxx04	ᳵᳵ	KUI GAARI LETTER AA
xxx05	ᳵᳶ	KUI GAARI LETTER I
xxx06	ᳵᳶᳵ	KUI GAARI LETTER II
xxx07	ᳵᳶᳶ	KUI GAARI LETTER U
xxx08	ᳵᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER UU
xxx09	ᳶ	KUI GAARI LETTER VOCALIC R
xxx0A	ᳶᳶ	KUI GAARI LETTER VOCALIC L
xxx0B	ᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER E
xxx0C	ᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER AI
xxx0D	ᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER O
xxx0E	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER AU

Consonants

xxx0F	ᳶᳶ	KUI GAARI LETTER KA
xxx10	ᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER KHA
xxx11	ᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER GA
xxx12	ᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER GHA
xxx13	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER NGA
xxx14	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER CA
xxx15	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER CHA
xxx16	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER JA
xxx17	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER JHA
xxx18	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER NYA
xxx19	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER TTA
xxx1A	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER TTHA
xxx1B	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER DDA
xxx1C	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER DDHA
xxx1D	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER NNA
xxx1E	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER TA
xxx1F	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER THA
xxx20	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER DA
xxx21	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER DHA
xxx22	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER NA
xxx23	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER PA
xxx24	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER PHA
xxx25	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER BA
xxx26	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER BHA
xxx27	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER MA
xxx28	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER YA
xxx29	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER RA
xxx2A	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER LA
xxx2B	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER LLA
xxx2C	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER VA
xxx2D	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER SHA
xxx2E	ᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶᳶ	KUI GAARI LETTER SSA

xxx2F	Ꞥ	KUI GAARI LETTER SA
xxx30	ꞥ	KUI GAARI LETTER HA
xxx31	Ꞧ	KUI GAARI LETTER RRA
xxx32	ꞧ	KUI GAARI LETTER RHA
xxx33	Ꞩ	KUI GAARI LETTER YYA
xxx34	ꞩ	KUI GAARI LETTER KSSA

Dependent Vowel Signs

xxx35	Ɦ	KUI GAARI VOWEL SIGN AA
xxx36	Ɜ	KUI GAARI VOWEL SIGN I
xxx37	Ɡ	KUI GAARI VOWEL SIGN II
xxx38	Ɬ	KUI GAARI VOWEL SIGN U
xxx39	Ɪ	KUI GAARI VOWEL SIGN UU
xxx3A	ꞯ	KUI GAARI VOWEL SIGN VOCALIC R
xxx3B	Ʞ	KUI GAARI VOWEL SIGN E
xxx3C	Ʇ	KUI GAARI VOWEL SIGN AI
xxx3D	Ʝ	KUI GAARI VOWEL SIGN O
xxx3E	Ꭓ	KUI GAARI VOWEL SIGN AU
xxx3F	Ꞵ	KUI GAARI SIGN RRUNGU

Virama

xxx40	ꞵ	KUI GAARI SIGN VIRAMA
-------	---	-----------------------

Medial signs

xxx41	Ꞷ	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL NA
xxx42	ꞷ	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL MA
xxx43	Ꞹ	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL YA
xxx44	ꞹ	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL RA
xxx45	Ꞻ	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL LA
xxx46	ꞻ	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL LLA
xxx47	Ꞽ	KUI GAARI CONSONANT SIGN MEDIAL VA

Repha

xxx48	ꞽ	KUI GAARI SIGN REPHA
-------	---	----------------------

Various Signs

xxx49	Ꞿ	KUI GAARI SIGN NUKTA
xxx4A	ꞿ	KUI GAARI SIGN AVAGRAHA
xxx4B	Ꝁ	KUI GAARI ISSHAR
xxx4C	ꝁ	KUI GAARI EHHENJA

Digits

xxx50	Ꝃ	KUI GAARI DIGIT ZERO
xxx51	ꝃ	KUI GAARI DIGIT ONE
xxx52	Ꝅ	KUI GAARI DIGIT TWO
xxx53	ꝅ	KUI GAARI DIGIT THREE
xxx54	Ꝇ	KUI GAARI DIGIT FOUR
xxx55	ꝇ	KUI GAARI DIGIT FIVE
xxx56	Ꝉ	KUI GAARI DIGIT SIX
xxx57	ꝉ	KUI GAARI DIGIT SEVEN
xxx58	Ꝋ	KUI GAARI DIGIT EIGHT
xxx59	ꝋ	KUI GAARI DIGIT NINE

References

[1] Chaudhury, Sukant K.2004. *Tribal Identity: Continuity and Change Among Kondhs of Orissa*. Rawat Pubns. ISBN-13: 978-8170338390.

[2] Prof. Mahapatra, Kh.1997. *Tribal Language & Culture of Orissa*. Academy of Tribal Dialect & Culture, Welfare Department. Govt. of Orissa.

[3] Swain, Rabindra Nath.2011. Trials and tribulations of tribal tracts in the world scenario. Girijan Publication House, Sector-709/CF/2, Garden Park, Visakhapatnam, Andhra Pradesh. ISBN: 786-9236-5690/2011.

[4] Das, Baidanka.2010. କନ୍ଧମାଳ ଇତିହାସ *Kôndhômāḷô Itihāsô* [History of Kandhamal]- Revised Edition. Satyanarayan Book Store, Binod Behari, Cuttack-14. Royal Half-tone Co., Cuttack. ISBN: 81-8118-007-1.

—————& Sahoo, Piyus Ranjan.2010. ବୃହତ କୁଳ ଶବ୍ଦକୋଷ *Bṛhôtô Kui Śôbdôkoṣô* [Kui Lexicon]. Zilla Lekhaka Samukhya, Phulbani. Kala Printers Cuttack-1.

[5] Dr. Acharya, Bibhutibhusana.2018. ଲୋକ ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକସାହିତ୍ୟରେ କନ୍ଧମାଳ *Lokô Sôṃskṛti O lokôsāhityôre Kôndhômāḷô* [Local culture and literature of Kandhamal]. Lipika, Nijigarhkurukh, Harirajpur, Jatni, Puri. Optima Offset Prints. ISBN: 978-81-89778-94-1.

[6] Kanhar, Lankeswar & Patel, Sudhir.2023. ଚଳଣ ଚଳଣି ଓ ଚଳଣି ଚଳଣି ଭାଷା *Kui Gā:ri Grā:mmā Puti* [Kui script learning book]. Nikhil Utkal Kui Samaja Union, G.Udayagiri .

[7] Malik, Dayanidhi.1988. *Kui, Oriā, Hindī Bôṛṇômāḷā* [Kui-Odia-Hindi Alphabets]. [unpublished]

—————.1989. ଚଳଣ ଚଳଣି ଓ ଚଳଣି ଚଳଣି *Kui Gā:ri Pil?ti kâ:ṭ?kāmā:rāṅ?* [The limbs which created Kui script]. [unpublished]

—————.2000. ଚଳଣ ଚଳଣି ଓ ଚଳଣି *Biribiruṛi Puti* [Book of Picture]. [unpublished]

[8] Kanhar, Lankeswar.2002. ଲକ୍ଷ୍ମଣ ଚଳଣ ଚଳଣି *Iddtā'i Kui Gā:ṇiṇ?gā* [Kui modern song book]. [unpublished]

—————.2003. ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଚଳଣ ଚଳଣି *Dinātā? Je:ḍāgini Oriā Gā:ṇiṇ?gā* [Odia patriotic song in Kui]. [unpublished]

[9] Pradhan, Ramyaranjan.2021. ଦୈନିକ ଜୀବନ ଚଳଣ ଚଳଣି *Gullidinā Kāmātā Mā:nā Kātān?gā* [useful topics in daily life]. [unpublished]

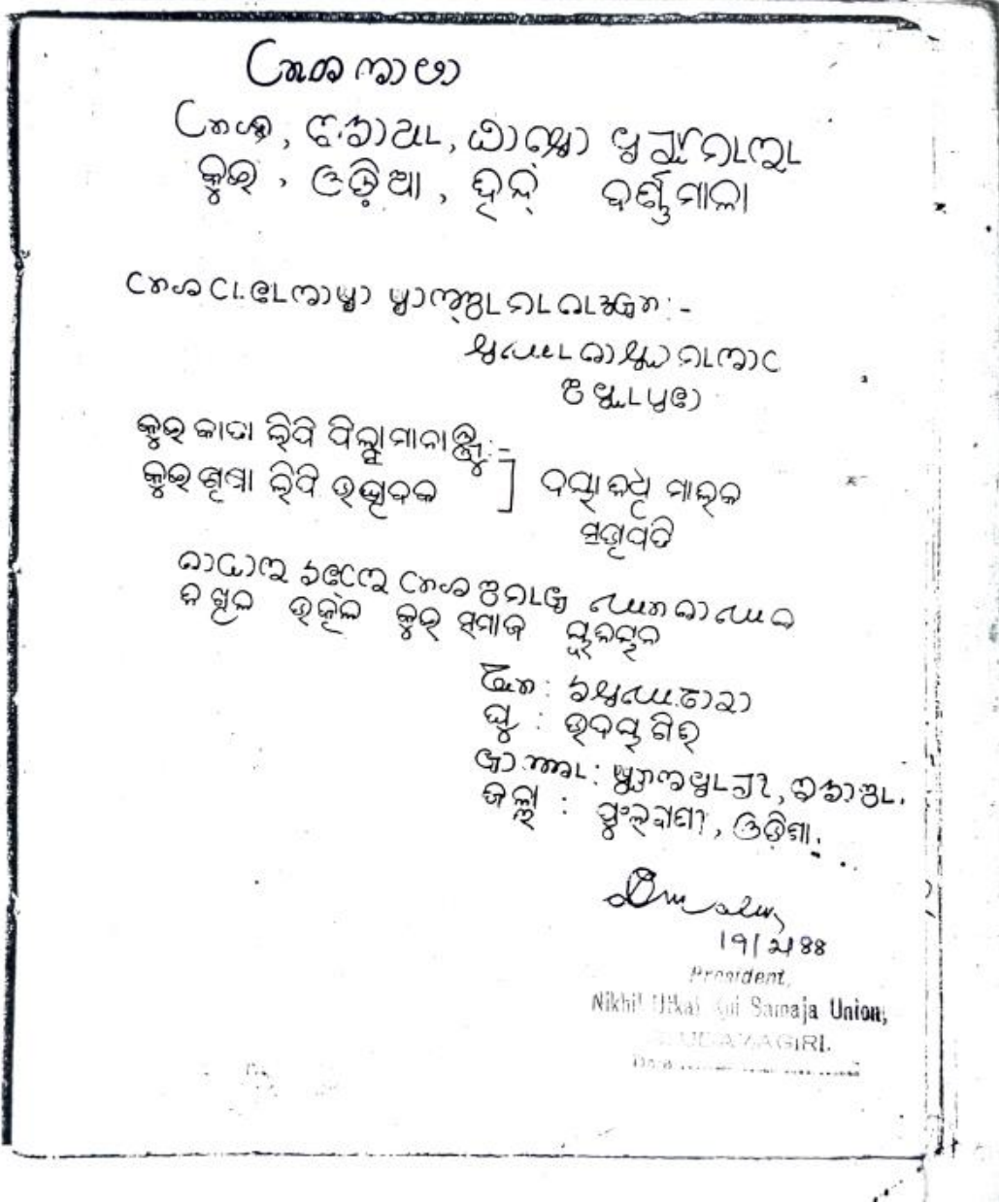


Fig 1: Cover page of *Kui, Oṛiā, Hindī Bôṛṇômāḷā*. (Malik, 1988)

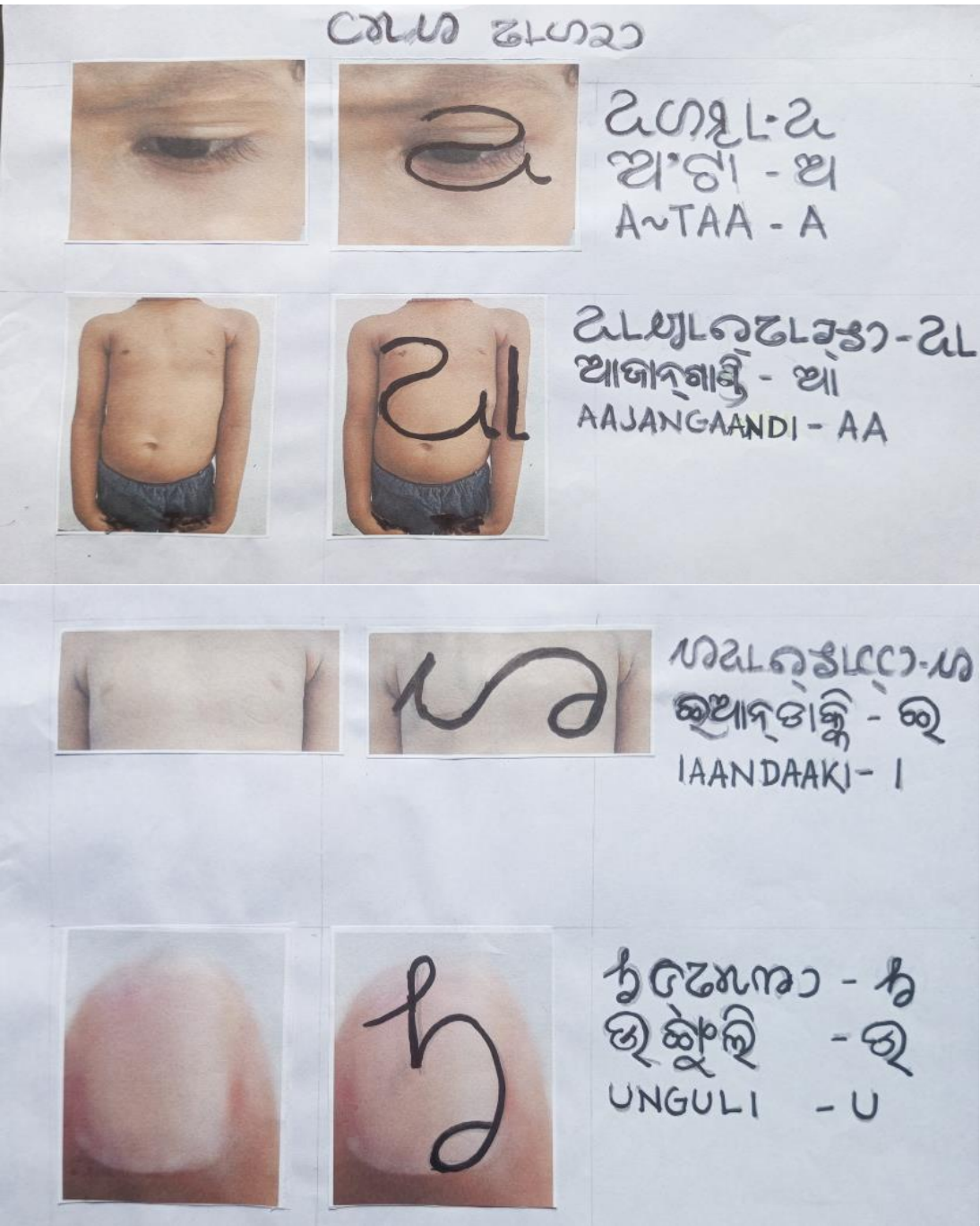


Fig 5: From the primer *Kui Gā:ri Pil?ti kā:t?kāmā:rāṅ?*. (Malik, 1989:1)



ᱚ ᱚᱯᱟᱴ



ᱚᱱ ᱚᱱᱟᱥ



ᱚᱵ ᱚᱵᱟᱴ

Fig 6: From book *Biribiruri Puti*. (Malik 2000:3)

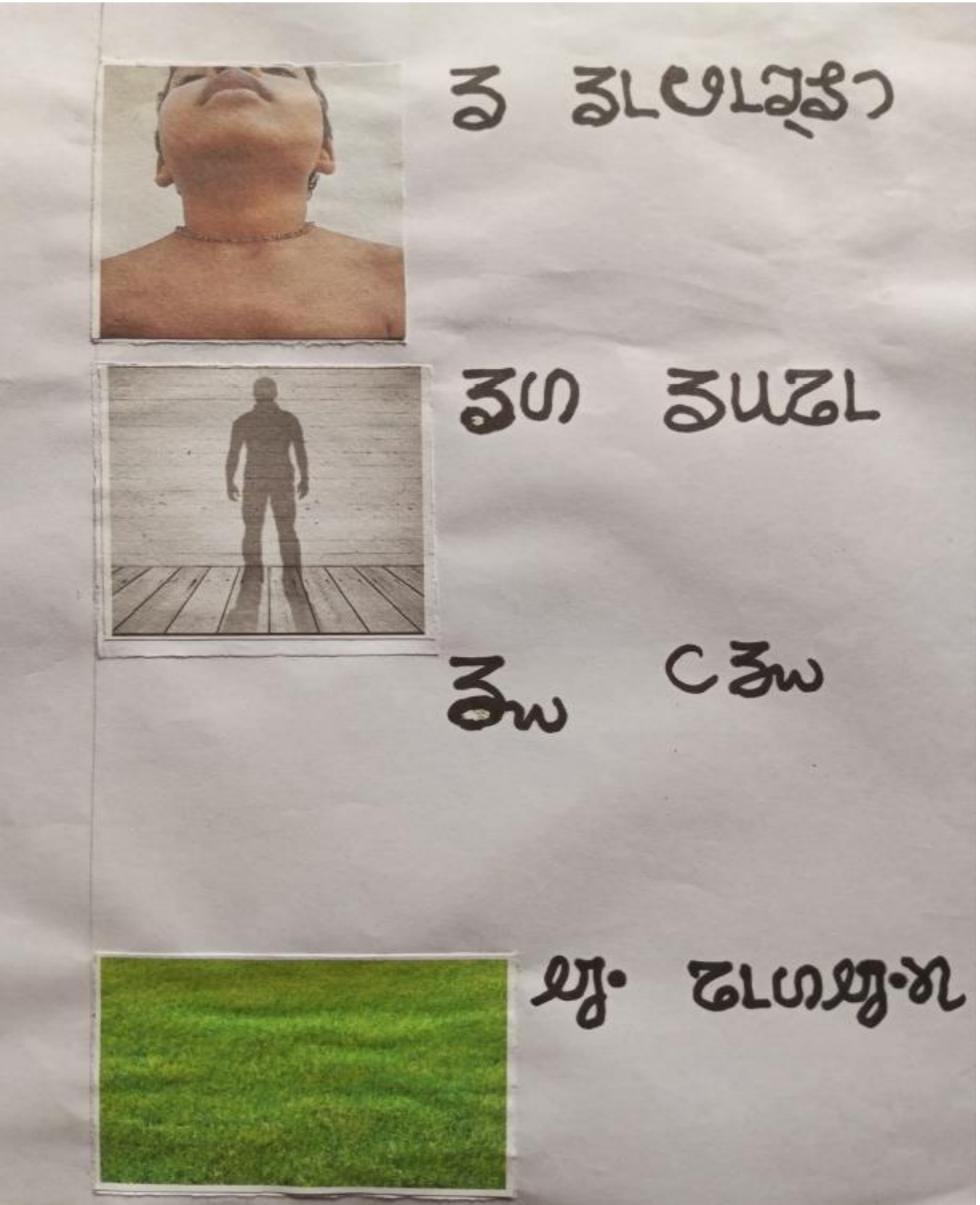


Fig 7: Usage of NUKTA.

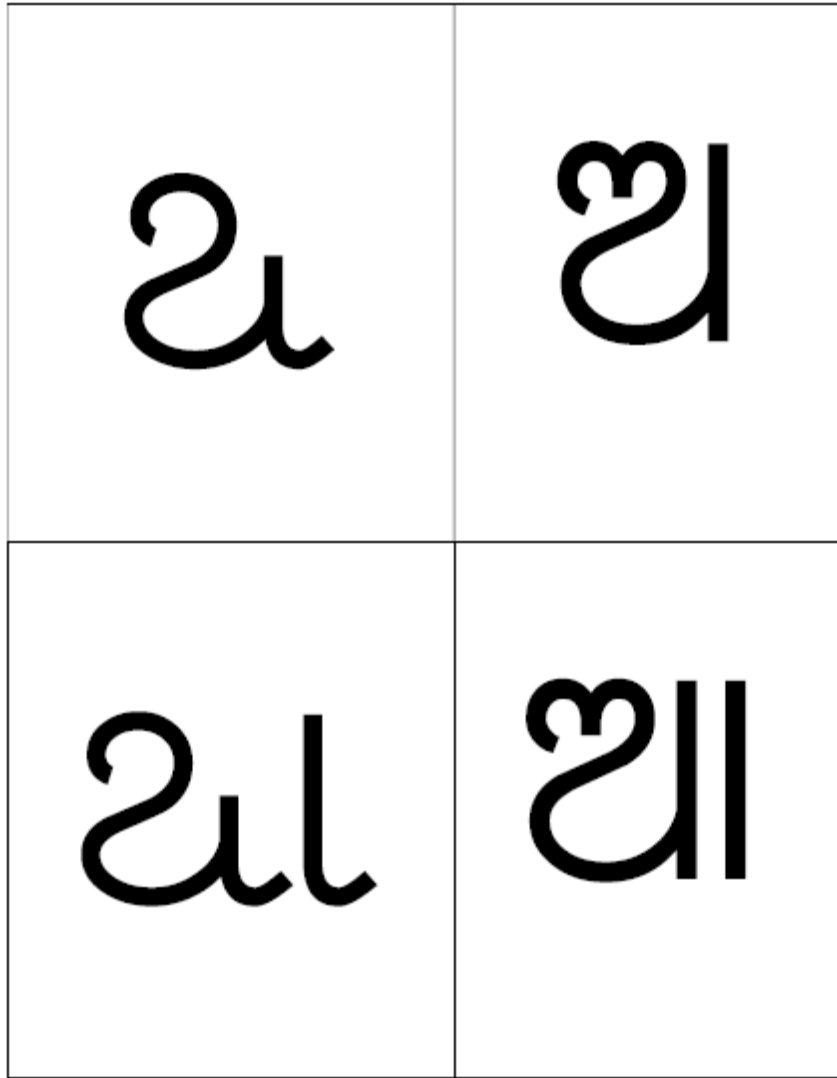


Fig 8(a): Draft of new 'Kui Alphabet' primer. (Patel 2023:1)



KUI LIPI

ଫାଲ୍‌ଗୁନୀ ୨୦୧୯

Vowel

୧ ୨ ୩ ୪ ୫ ୬ ୭ ୮ ୯ ୧୦

Consonant

କ ଖ ଗ ଘ ଙ ଚ ଛ ଜ ଝ ଞ ଟ ଠ ଡ ଢ ଢ ଢ ଢ
ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ
ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ

Additional Characters

ଠ ଠ ଠ ଠ ଠ ଠ ଠ ଠ ଠ ଠ

Number

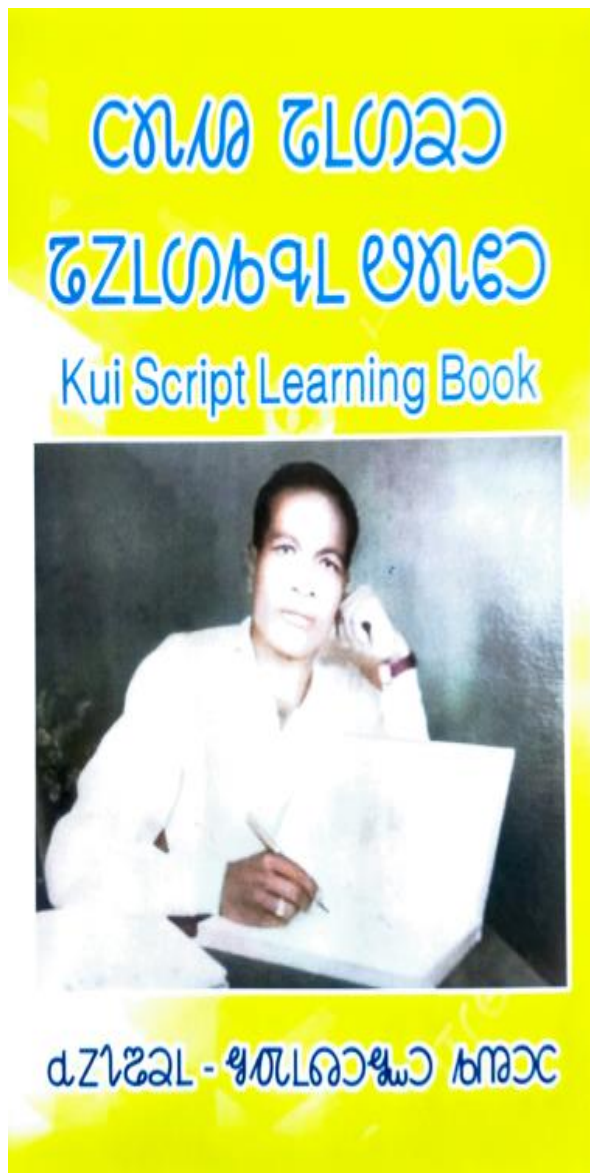
୦ ୧ ୨ ୩ ୪ ୫ ୬ ୭ ୮ ୯

Other Symbols and Characters

ଢ ଢ ଢ ଢ ଢ



Fig 9: From Kui tribal language web page. <http://kui.triballanguage.in/kui-alphabet>



କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ

କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ ୧୯୯୭ ସନରେ କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ (କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା) ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ । ୧୯୯୯ ସନରେ କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ । ୧୯୯୯ ସନରେ କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ । ୧୯୯୯ ସନରେ କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ । ୧୯୯୯ ସନରେ କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ । ୧୯୯୯ ସନରେ କନ୍ଧ ଶିକ୍ଷା କର୍ମକ୍ରମ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ ।

Fig 10: Cover and front page of *Kui Gā:ri Grā:mmā Puti* . (Kanhar & Patel 2023)

ତୈଳ ଚୈଳ

ଦୈଳ ଚୈଳ

ସ୍ୱର ବର୍ଣ୍ଣ :

ଧ ଧୂ ଣ ଣଃ ଶ ଶଃ ଡ ଓ
 A AA I EE U OO E O
 ଅ ଆ ଇ ଈ ଉ ଊ ଏ ଓ

ବ୍ୟଞ୍ଜନ ବର୍ଣ୍ଣ :

ଚ ଚୃ ଚଃ ଚି ଚିଃ ଛ ଛଃ ଢ ଢଃ
 Ka Ga Na Cha Ja Na Ta Da Na
 ଜ ଜଃ ଝ ଝଃ ଞ ଞଃ ଟ ଟଃ ଠ ଠଃ
 ଡେ ଶ୍ୱ ଋ ଌ ଡ ଡଃ ଢ ଢଃ ଣ ଣଃ
 Ta Da Na Pa Ba Ma Ra La Wa
 ଡ ଡଃ ନ ପ ବ ମ ର ଲ ଳ
 ଡ ଧ ଣ ଣଃ ଞ
 Sa Ha Ya Rha J
 ସ ହ ଯ ଋ ଌ

ଅଚୈଳ ଚୈଳ ଚୈଳ

ଅଚୈଳ ସ୍ୱର ବର୍ଣ୍ଣ :

ଋ ଌ ଐ
 Ri Ai Au
 ର ଈ ଓ

Fig 11: Vowels and non-aspirated consonants. (Kanhar & Patel 2023:7-8)

ଅଂଶୁରାଂ ଚାଂଶୁରାଂ ଚାଂଶୁରାଂ

ଚାଂଶୁରାଂ

ଅଂଶୁରାଂ ଚାଂଶୁରାଂ ଚାଂଶୁରାଂ :

କ	ଖ	ଚ	ଝ	ଜ	ଟ	ଠ	ଡ
Kha	Gha	Chha	Jha	Tha	Dha	Tha	Dha
ଘ	ଘ	ଝ	ଝ	ଞ	ଞ	ଞ	ଞ
Pha	Bha	Ya	La	Sha	Sha	Ksha	Dha
ଫ	ଭ	ଧ	ଳ	ଶ	ଷ	କ୍ଷ	ଢ

- L ଚାଂଶୁରାଂ - CL - Kaa
- ଠ ଚାଂଶୁରାଂ - Cଠ - Ki
- ୲ ଚାଂଶୁରାଂ - C୲ - Kee
- ୳ ଚାଂଶୁରାଂ - C୳ - Ku
- ୴ ଚାଂଶୁରାଂ - C୴ - Koo
- ୵ ଚାଂଶୁରାଂ - C୵ - Kri
- ୶ ଚାଂଶୁରାଂ - C୶ - Ke
- ୷ ଚାଂଶୁରାଂ - C୷ - Kai
- ୸ ଚାଂଶୁରାଂ - C୸ - Ko
- ୹ ଚାଂଶୁରାଂ - C୹ - Kau

ଅଂଶୁରାଂ

ଚାଂଶୁରାଂ :

ଠ	୲	୳
N	H	N
ଞ	ଞ	ଞ

Fig 12: Aspirated consonants and signs. (Kanhar & Patel 2023:9-11)

ଧୂମାଳ

- ୧ ଧୂମାଳ - C୧ - Kya
- ୨ ଧୂମାଳ - C୨ - Kwa
- ୩ ଧୂମାଳ - C୩ - Kra
- ୪ ଧୂମାଳ - C୪ - Kna
- ୫ ଧୂମାଳ - C୫ - Kma
- ୬ ଧୂମାଳ - C୬ - Kla
- ୭ ଧୂମାଳ - C୭ - Kka
- ୮ ଧୂମାଳ - C୮ - Rka

ଭାଷାମାଳା

- ୦ - C0 - Kn
- ୧ - C୧ - Kh
- ୨ - C୨ - Kn

CL୧ZL

- ୦ - C0 - Ka
- ୧ - C୧ - K.
- ୨ - C୨ - K
- ୩ - C୩ - Late K

Fig 13: Medial signs and various signs. (Kanhar & Patel 2023:12-13)

Δ - Δሬ, ΔC, Δᱱ, Δᱣᱤ
 Δᱤ - Δᱤᱞ, Δᱤᱞ, Δᱤᱣᱤ, Δᱤᱣᱤᱤ
 Δᱤ - Δᱤᱣᱤᱤᱤ
 ᱤ - ᱤᱣ
 ᱤ - ᱤᱣ, ᱤᱣ, ᱤᱤᱤᱤ, ᱤᱣ, ᱤᱣᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱣᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱣᱤᱤ
 ᱤ - ᱤᱤ
 ᱤ - ᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤᱤᱤᱤ
 ᱤᱤ - ᱤᱤᱤᱤᱤᱤᱤᱤ

Fig 14: from *Kui Gā:ri Grā:mmā Puti*. (Kanhar & Patel 2023:16)

ଢ଼େଶଢ଼େଶ

- ୦ - ୦ - ଡ଼େଶଢ଼େଶ
- ୧ - ୧ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୨ - ୨ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୩ - ୩ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୪ - ୪ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୫ - ୫ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୬ - ୬ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୭ - ୭ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୮ - ୮ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ
- ୯ - ୯ - ଢ଼େଶଢ଼େଶ

Fig 15: full set digits. (Kanhar & Patel 2023:24)

- ଅଧ୍ୟାପକ ଉପାଧୀ ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ମାଲିକାନା ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ଅନୁରୋଧ ।

ସୂଚନା

ଏହା ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀ ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର, ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ।

ଫଳ - ଅଧ୍ୟାପକ ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀ,

ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର

ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଫଳ - 10.11.2021 ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର - 11.11.2021 ଉପାଧୀର
ଅଧ୍ୟାପକ ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ।

ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଅଧ୍ୟାପକ ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ।

ଫଳ - 08.11.2021
ଉପାଧୀର - ଉପାଧୀର

ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର
ଉପାଧୀର -
ଉପାଧୀର ଉପାଧୀର - 08

Fig 18: students leave application to Headmaster. (Ritu Pradhan, 08-11-2021)

Δ 𑄎 𑄎𑄎𑄎
 Δ 𑄎 𑄎
 𑄎𑄎 𑄎𑄎
 𑄎𑄎 𑄎𑄎

Δ 𑄎 𑄎𑄎𑄎
 Δ 𑄎 𑄎𑄎

Δ 𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎

Δ 𑄎 𑄎𑄎𑄎

Δ 𑄎 𑄎𑄎𑄎

Δ 𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎
 Δ 𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎
 𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎
 𑄎𑄎𑄎𑄎 Δ 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎
 𑄎𑄎𑄎, 𑄎𑄎𑄎, 𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 101

𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎
 𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎
 𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎
 𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎

Δ 𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎

𑄎𑄎𑄎𑄎 Δ 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎

𑄎𑄎𑄎𑄎 Δ 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎

𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎 𑄎𑄎𑄎𑄎 111

Fig 19: from *Dinātā? Je:ḍāgini Oṛiā Gā:ṛiṇ?gā.* (Kanhar, 2003:1)

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା
ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା
ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା -

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା
ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ୦୧.୦୧.୨୦୦୬

ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା
ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ?

ଫଳାଣ୍ଡା - ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା
ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ଫଳାଣ୍ଡା ?

Fig 20: from *Gullidinā Kāmātā Mā:nā Kātānī?gā*. (Pradhan 2021:1)



Fig 21: picture of Kui learning class from Govt. U.P.S. Barakhama, Kandhamal.



Fig 22: primer book launch program at Rayagada. (15-11-2023)



Fig 23: Quarterly meeting of Nikhil Utkal Kui Samaja Union, G.Udayagiri. (28-10-2023)

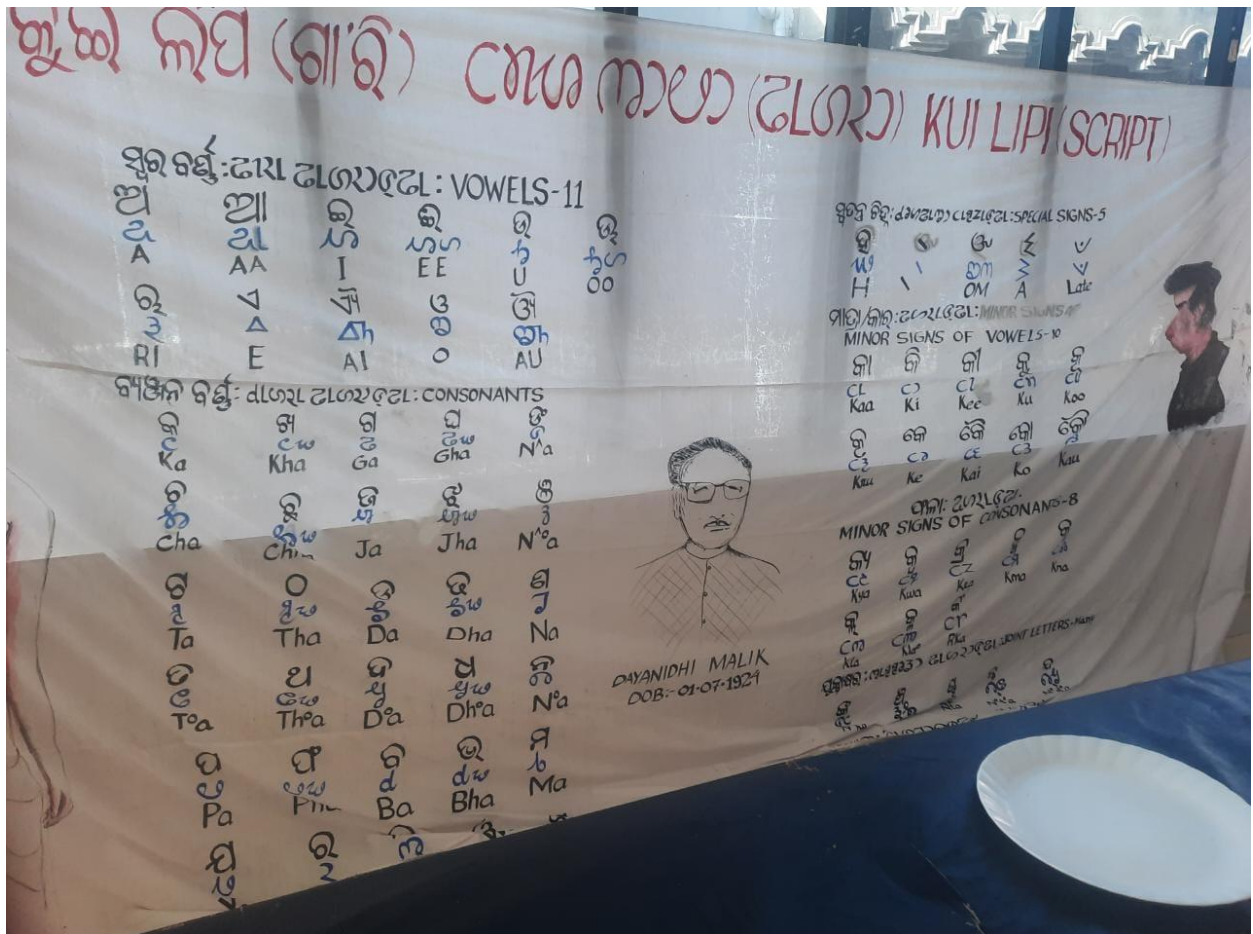


Fig 24: Banner of Kui Gaari work shop.



Fig 25: Kui Gaari work shop. (13-12-2022)

Supporting Letters:



**OFFICE OF THE NIKHIL UTKAL KUI SAMAJ UNION,
G.UDAYAGIRI, KANDHAMAL, ODISHA**
REGD. NO.5/1949-50, ESTD: 12.07.1926, Email: nuksugudayagiri@gmail.com
HEAD OFFICE: G. UDAYAGIRI
AT/P.O.: G. UDAYAGIRI, DIST: KANDHAMAL PIN: 762100

Letter No. 32/23

Date: 30.11.2023

To,
Dr. Deborah Anderson
Unicode Technical Director,
UTC, USA

Sub: Support application for Kui Gaari Script.

Dear Madam/Sir,

In reference to the above subject matter, it is inform you that the Nikhil Utkal Kui Samaj Union G. Udayagiri, Kandhamal Odisha, Regd.No.5/1949-50 is a social organisation that is responsible for the socio-economic and educational growth and progress of Kui language and literature all around Odisha state. Kui/Kandha is one of the major tribal linguistic group of the state. Kui is a Dravidian language spoken by the Kandh tribes. In 1982 Late Dayanidhi Malik created a script Kui Gaari which was recognized by our social organisation in 1988 after deep research and conducting various meetings.

Due to lack of the fund we failed to develop a digital font. We are using this script from 1988 to till date. We are using various handwritten primers and books; now we have developed a first printed book and we are trying to develop more. We conduct various workshops and non formal classes among our community.

Researcher Biswajit Mandal is working on a Unicode proposal and we are supporting him by providing various materials and primary data. Our script Kui Gaari is Brahmi based with alphabetical features, it is easy to read and write. Some letters were reshaped by the creator of its own in later part of the year 1988 and we still use that new version of that script. All the information is clearly mentioned in the proposal. We are supporting tentative code table and Unicode blocks chart of Kui Gaari mentioned in the proposal. And our humble request to Unicode Committee and Ad-hoc group to encode our script as soon as earlier. and try to give place Kui Gaari in upcoming Unicode version 16.0 or 17.0 and provide an ISO as much as possible.

Yours faithfully,

Laxmikanta Pradhan
GENERAL SECRETARY
Nikhil Utkal Kuisamaj Union
G.Udayagiri, Kandhamal, Odisha

- 1. Sunil Pradhan*
- 2. Shaban Mishra*
- 3. Narotham Pradhan*
- 4. Gopinendra Pradhan*

Buethaolev malik
Vice President
Nikhil Utkal Kui Samaj Union, G.Udayagiri,
Dist: Kandhamal

[Signature]
President
Nikhil Utkal Kui Samaj Union, G.Udayagiri,
Dist: Kandhamal



**OFFICE OF THE KUI KULA SAMITI, BALLIGUDA
KANDHAMAL, ODISHA.**

REGD. NO. 126/1982-83,

HEAD OFFICE : BALLIGUDA

AT/P.O. : BALLIGUDA DIST : KANDHAMAL PIN : 762103

Letter No. 153/2023

Date: 30.11.2023

To,

**Dr. Deborah Anderson
Unicode Technical Director,
UTC, USA**

Sub: Support application for Kui Gaari Script.

Dear Madam/Sir,

In reference to the above subject matter, it is inform you that the Kui Kula Samiti, Balliguda, Kandhamal, Odisha. Regd.No.126/1982-83 is a social organisation that is responsible for the socio-economic and educational growth and progress of Kui language and literature in Balliguda, Kotagarh, Tumdibandh, Daringbadi and K. Nuagan block in Kandhamal District under Odisha state. Kui/Kandha is one of the major tribal linguistic group of the state. Kui is a Dravidian language spoken by the Kandh tribes. In 1982 Late Dayanidhi Malik created a script Kui Gaari which was recognized by our social organisation in 1988 after deep research and conducting various meetings.

Due to lack of the fund we failed to develop a digital font. we are using this script from 1988 to till date. We are using various handwritten primers and books; now we have developed a first printed book and we are trying to develop more. We conduct various workshops and non formal classes among our community.

Researcher Biswajit Mandal is working on a Unicode proposal and we are supporting him by providing various materials and primary data. Our script Kui Gaari is Brahmi based with alphabetical features, it is easy to read and write. Some letters were reshaped by the creator of its own in later part of the year 1988 and we still use that new version of that script. All the information is clearly mentioned in the proposal.

We are supporting tentative code table and Unicode blocks chart of Kui Gaari mentioned in the proposal. And our humble request to Unicode Committee and Ad-hoc group to encode our script as soon as earlier. and try to give place Kui Gaari in upcoming Unicode version 16.0 or 17.0 and provide an ISO as much as possible.

Madan Mahan Pradhan
**Secretary
Kui Kula Samiti,
Balliguda Kendra**

Yours faithfully,
Sankant Mallik
**ସକାନ୍ତ ମଲିକ
କୂଳକୂଳ ସମିତି, ବାଲିଗୁଡ଼ା**



OFFICE OF THE NIKHIL UTKAL KUI SAMAJ UNION
G. UDAYAGIRI, KANDHAMAL, ODISHA

REGD. NO. 5/1949-50, ESTD: 12.07.1926, Email: nuksugudayagiri@gmail.com

BRANCH: G. UDAYAGIRI

AT/P.O: G. UDAYAGIRI, DIST: KANDHAMAL PIN: 762100

Letter No. 30/23

Date: 29.11.2023

To,

Dr. Deborah Anderson
Unicode Technical Director,
UTC, USA

Sub: Support application for Kui Gaari Script.

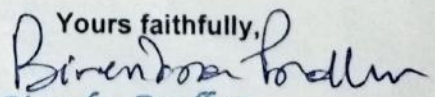
Dear Madam/Sir,

In reference to the above subject matter, it is inform you that the Nikhil Utkal Kui Samaj Union G.Udayagiri, Kandhamal Odisha, Regd.No.5/1949-50 is a social organisation that is responsible for the socio-economic and educational growth and progress of Kui language and literature all around Odisha state. Kui/Kandha is one of the major tribal linguistic groups of the state. Kui is a Dravidian language spoken by the Kandh tribes. In 1982 Late Dayanidhi Malik created a script Kui Gaari which was recognized by our social organisation in 1988 after deep research and conducting various meetings.

Due to lack of the fund we failed to develop a digital font. We are using this script from 1988 to till date. We are using various handwritten primers and books; now we have developed a first printed book and we are trying to develop more. We conduct various workshops and non formal classes among our community.

Researcher Biswajit Mandal is working on a Unicode proposal and we are supporting him by providing various materials and primary data. Our script Kui Gaari is Brahmi based with alphabetical features, it is easy to read and write. Some letters were reshaped by the creator of its own in later part of the year 1988 and we still use that new version of that script. All the information is clearly mentioned in the proposal.

We are supporting tentative code table and Unicode blocks chart of Kui Gaari mentioned in the proposal. And our humble request to Unicode Committee and Ad-hoc group to encode our script as soon as earlier and try to give place Kui Gaari in upcoming Unicode version 16.0 or 17.0 and provide an ISO as much as possible.

Yours faithfully,

Birendra Pradhan
PRESIDENT
Nikhil Utkal Kui Samaj Union,
G.Udayagiri Branch

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.
 Please ensure you are using the latest Form from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.
 See also <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. Title:	Proposal to Encode the Kui Gaari in UCS		
2. Requester's name:	<i>Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)</i>		
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):	<i>Individual Member</i>		
4. Submission date:	<i>14/02/2024</i>		
5. Requester's reference (if applicable):			
6. Choose one of the following:			
This is a complete proposal:			<i>Yes</i>
(or) More information will be provided later:			<i>No</i>

B. Technical – General

1. Choose one of the following:			
a. This proposal is for a new script (set of characters):			<i>Yes</i>
Proposed name of script:	<i>Kui Gaari</i>		
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:			
Name of the existing block:			
2. Number of characters in proposal:			<i>87</i>
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):			
A-Contemporary	<input checked="" type="checkbox"/>	B.1-Specialized (small collection)	<input type="checkbox"/>
C-Major extinct	<input type="checkbox"/>	B.2-Specialized (large collection)	<input type="checkbox"/>
D-Attested extinct	<input type="checkbox"/>	E-Minor extinct	<input type="checkbox"/>
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic	<input type="checkbox"/>	G-Obscure or questionable usage symbols	<input type="checkbox"/>
4. Is a repertoire including character names provided?			<i>Yes</i>
a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?			<i>Yes</i>
b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?			<i>Yes</i>
5. Fonts related:			
a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?	<i>Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)</i>		
b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):	<i>Sudhir Patel (sudhir05@gmail.com)</i>		
6. References:			
a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?			<i>Yes</i>
b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?	<i>Yes</i>		
7. Special encoding issues:			
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?	<i>See proposal for additional details</i>		<i>Yes</i>
8. Additional Information:			
Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at http://www.unicode.org for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (http://www.unicode.org/reports/tr44/) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.			

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	No
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	Yes
If YES, with whom?	<i>Nikhil Utkal Kui Samaj Union, The Kui Kula Samiti-Balliguda, Rayagada Adivasi Maha Sangha; Lankeswar Kanhar, Ritu Pradhan, Ramyaranjan Pradhan, Birendra Pradhan, Budhadev Mallik, Laxmikanta Pradhan, Madan mohan Pradhan, Srikanta Mallick, etc</i>
If YES, available relevant documents:	<i>See citations in text proposal</i>
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?	Yes
Reference:	<i>See text of proposal</i>
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	Common
Reference:	<i>See text of proposal</i>
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	Yes
If YES, where? Reference:	<i>See text of proposal</i>
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?	No
If YES, is a rationale provided?	
If YES, reference:	
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	Yes
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character?	No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	No
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?	No
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	No
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	